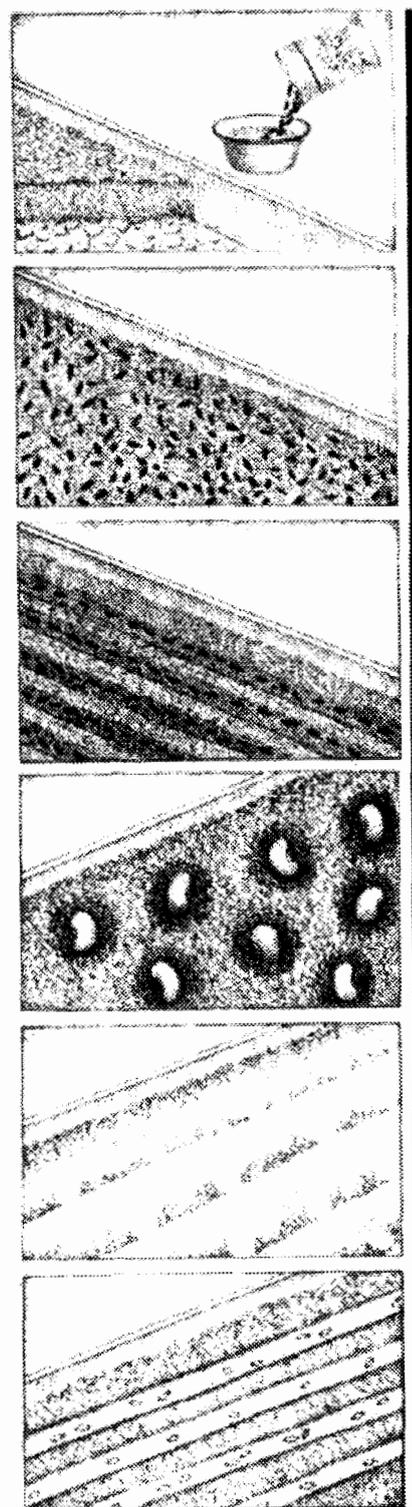


El libro documental (II)

Segunda parte,
que no última, de este
dossier dedicado al libro
documental. Un pequeño artículo
en el que se sugieren algunas orientaciones
para tener una mirada crítica hacia estos libros,
da paso a un análisis de colecciones. Este análisis, lejos de
ser exhaustivo, se propone como un primer acercamiento al mercado
editorial y a toda su variada producción, que va en aumento.

Realizado por ANA GARRALON



Preguntas vivas que definen y justifican mi propio proyecto: habitar a un lector al dominio de un entorno que descubre y que se extiende a medida que avanza en la vida, convencerle de que tendrá que tomar parte en las elecciones individuales y colectivas que implican los avances científicos y técnicos y favorecer la expresión de sus aptitudes en la creación y en la imaginación.

Paul Brouzeng

EL MUNDO EN SUS MANOS

Algunas orientaciones para elegir libros documentales

Uno de los cometidos fundamentales de la escuela es familiarizar a sus alumnos y alumnas con el mundo que les rodea. Este principio quizá era asequible hace veinte años, pero el rápido desarrollo de la tecnología y de los medios de comunicación ha hecho que actualmente no resulte tan sencillo. ¿Qué es lo que debe conocer, saber? ¿Es el maestro el que decide lo que debe aprender?. Los intereses cambian, evolucionan y el maestro o la maestra no pueden pretender uniformar los conocimientos, ya que de esta manera la escuela sólo sería transmisora de determinada ideología, la que propugna el responsable del grupo. Parece, pues, imprescindible, que cada uno intervenga de manera activa en su propio aprendizaje, determinado por sus intereses y exigencias específicos. Ahora bien, ¿cómo se pueden atender las demandas variadas de un grupo si éstas no se ajustan al programa general?

CREAR INVESTIGADORES. La única respuesta posible parece ser la de crear pequeños investigadores que, de manera independiente y autónoma, controlen su propio aprendizaje, sepan dónde buscar la información, encuentren respuestas a sus preguntas, indaguen o profundicen en el estudio de un tema. El científico Severo Ochoa, en un reciente ac-

to donde se le homenajeaba, dijo: *No conozco emoción mayor que la descubrir.* ¿Acaso no es eso lo que hace el niño durante una buena parte de su infancia? ¿Por qué no mostrarle el camino para continuar desarrollando este placer? El libro documental se convierte entonces en un excelente vehículo que permite acceder a la más variada información de manera autónoma e independiente. Esto exige, por parte del lector, un adiestramiento en el manejo de los documentos, lo suficientemente preciso como para encontrar rápidamente

la respuesta a sus inquietudes y, por parte del maestro o maestra, una sutil mediación encaminada a desarrollar actitudes de investigación hacia los libros documentales.

Uno de los mayores enemigos de este espíritu científico son los libros de texto, esos elaborados y anónimos manuales creados para la comodidad de los adultos presuntuosos, queriendo proporcionar todo lo que le debe interesar al receptor, selectivos, limitados a la hora de presentar el mundo y pretendiendo dar un saber disciplinado donde nada se deja al azar, donde, incluso, se indican los fragmentos que deben ser aprendidos. El niño o la niña acostumbrados a generar su

HIENA MANCHADA



"Uno de los factores de mayor importancia para la comprensión del libro de conocimientos es la ilustración. Cuando nos alarmamos ante una posible invasión de los audiovisuales olvidamos que hace tiempo que el libro ofrece algo más que letra impresa; se expresa también mediante la ilustración".

Concepció Carreras

saber de esta manera tan dependiente desconoce, generalmente, que hay fuentes con opiniones distintas o complementarias, con enfoques alternativos o simplemente con mayor información.

FUNCIÓN DEL LIBRO DOCUMENTAL. Esa sutil mediación que antes hemos citado debe ser la referencia obligada para mostrar que hay otras formas de ver las cosas, que uno puede -y debe- tener inquietudes que se aparten de los programas oficiales que, además, puede encontrar respuestas a su nivel, y que las sendas del saber son tan ilimitadas como uno se proponga. El adulto aquí se ofrece como un intermediario que propone, facilita, orienta y, sobre todo, selecciona el material adecuado. Y es en esta selección donde debe intentar brindar la mayor calidad posible. Así que la primera pregunta que uno debe plantearse es: ¿cuál es la función de un libro documental? Si un libro documental no da información, no incita la curiosidad del lector y no desarrolla el espíritu científico, no podemos hablar de documentales. Aunque aparecen tres premisas aparentemente sencillas, no todos los libros editados en el mercado las cumplen: la información debe ser exacta, comprensible y accesible, y el espíritu científico se desarrolla cuando se enseña a ver, a observar, a clasificar, a deducir. Para ello se sirve con frecuencia de dibujos, fotos o ilustraciones, cada una de ellas con un cometido preciso y diferenciado aunque complementario: el realismo que proporciona la foto queda limitado en aspectos donde es difícil que entre el ojo de la cámara -aunque fantásticas colecciones parecen demostrar lo contrario-, y las ilustraciones y dibujos complementan todo lo que la foto no dice o detalla, dando también el acceso a la suposición, a lo imaginario. El material complementario al texto como mapas, esquemas o gráficos deberá ser claro y conciso, aportando información que resuma lo que el texto dice o que amplíe aspectos que puedan ser de utilidad en el conocimiento de nuevos contextos para comprender el conjunto.

En cuanto a los niveles de lectura del texto, se debe dejar de lado la concepción tan generalizada -y limitadora- de la literatura, para dar paso a una más amplia aunque ello produzca

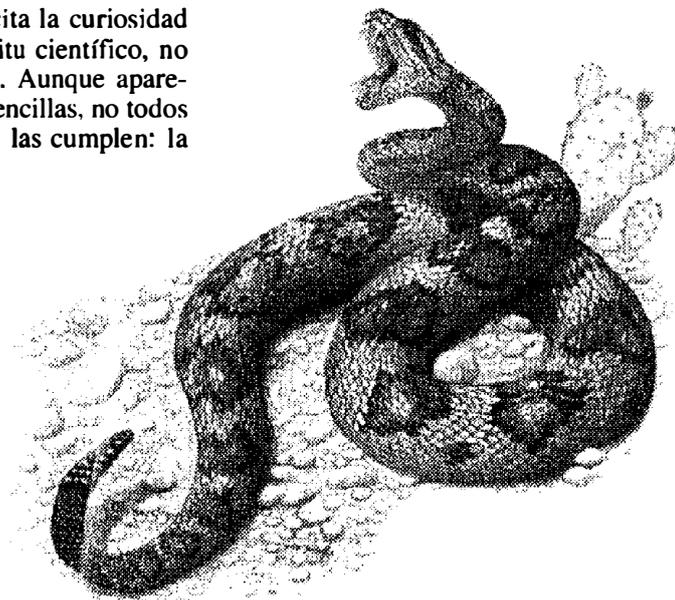
cierta inquietud. El lenguaje científico y técnico es difícil de leer, tiene muchas palabras desconocidas para el lector que no siempre pueden ser explicadas a través del contexto. Si el texto es riguroso, con un vocabulario seleccionado que no abuse de terminología técnica y está bien redactado, limpiamente, sin redundancias literarias o sin ese afán simplificador y pobre que tienen algunos libros, el lector podrá encarar perfectamente cualquier documento. Ante la duda de elegir un texto que esté por encima o por debajo de las capacidades de los lectores, lo más recomendable es elegir el que está por encima. El lector deberá hacer un ejercicio de lectura mayor para seleccionar aquello que le interesa, pero sin duda encontrará aspectos nuevos que nunca hubiera imaginado que despertarían su interés. El libro se convierte así en un material al que se recurre una y otra vez y con el

que se pueden pasar varios años. Elegir un nivel inferior significaría ofrecerle información que con toda probabilidad ya maneja y su lectura resultaría tediosa, abandonando la consulta de estos libros al no encontrar nada que le interesara.

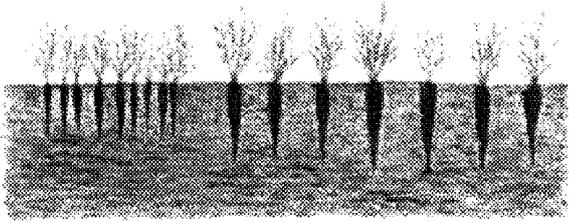
LOS TEMAS Y LA INFORMACIÓN. Respecto a los temas para seleccionar lo idóneo, es dar el mayor número posible. El mercado tiene, incluso para los más pequeños, libros sobre aspectos que cualquier maestro o bibliotecario asegurarían

están fuera de los intereses de esa edad y, sin embargo, cuando son descubiertos, circulan de una mano a otra con rapidez. Sobre los temas "escolares" hay mucho publicado, pero el adulto debe proporcionar alternativas a todo lo que ya puede encontrar fácilmente. Si hablamos de formación cultural, de proceso individualizado en el aprendizaje y de autonomía, debemos estar preparados para ayudarles a solventar las dudas individuales que puedan tener.

Haciendo un análisis más formal del libro y tomando como referencia a Whittaker (1), habrá que tener en cuenta quién escribe el libro: ¿es un especialista o es alguien que escribe sobre diversos temas después de haberse documentado? Hay muchas colecciones en el mercado con títulos que no



SERPIENTE DE CASCABEL



'El género documental no es en modo alguno un género menor. Merece todo el interés, la originalidad, la imaginación y el arte que algunos se verían tentados a reservar únicamente a los géneros literario y artístico'.

Geneviève Patte

tienen nada que ver unos con otros y que han sido escritos por la misma persona. ¿Cómo presenta la información? En ocasiones, lo riguroso que pueda ser por su documentación va en detrimento de la pasión que despiertan al lector algunos especialistas, que encuentran mejor las palabras adecuadas para transmitir lo que quieren.

¿Es una traducción? ¿Cuál es el país de origen? ¿El traductor se ha encargado también de hacer las adaptaciones pertinentes? No le sirve de nada al lector español tener una fabulosa bibliografía al final del libro si toda ella está en inglés y no se le ofrece lo que aquí existe. También el traductor puede hacer aclaraciones en torno a conceptos que en la cultura del país de origen están ya establecidos pero, aquí no.

La fecha de su publicación es también interesante tenerla en cuenta sobre todo para las obras más técnicas o para un público más especializado, ya que en ocasiones entre la fecha original (si es una traducción) y la fecha española hay diez años de diferencia, y si el libro trata un tema muy específico puede haber mucha información desfasada.

CONTENIDOS Y TRATAMIENTOS. La editorial puede darnos también información sobre la línea que el libro tiene. Normalmente, para los libros científicos, se tienen los mismos parámetros que para los de literatura. Eso nos puede ayudar a intuir el enfoque que determinada editorial dará sobre los temas que presente.

En cuanto al contenido del texto hay que tener en cuenta factores como:

- La calidad de la información: la precisión, el vocabulario seleccionado, el rigor conceptual y cómo es presentada.

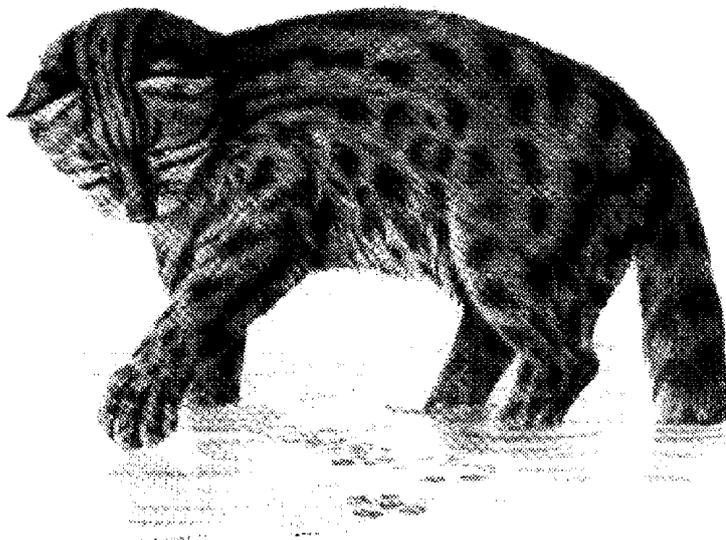
- El centro de interés que el autor ha seleccionado para el tema. ¿Se detiene más en unos aspectos que en otros? ¿Enfatiza determinados acontecimientos que él juzga interesantes en detrimento de otros que quizá le interesarían más al lector?

- Puntos de vista del tratamiento del tema. ¿Cómo son presentadas las minorías? En ocasiones éstas dependen del hombre técnicamente avanzado y sólo él puede ayudarles. No hay una postura de acercamiento y comprensión de su cultu-

ra y es frecuente percibir un tono de superioridad respecto a ellas. El papel del hombre también es importante tenerlo en cuenta, sobre todo en libros que hablan de determinados inventos. Como muy bien reflejaba Paul Brouzeng (2) en una conferencia sobre el tema, ¿se prima el invento sobre el inventor? ¿hay referencias a todo lo que rodeaba al científico y que le ayudó? ¿hay referencias a la cultura en la que nació dicho invento que hizo posible su creación? En cuanto a los libros de historia -que no a la novela histórica que comentaremos en otra ocasión-, hay que tener en cuenta el país de origen, la visión del autor sobre los acontecimientos y si se muestra a favor de algún colectivo. En estos libros donde se suele hablar de grupos en conflicto ¿hay equilibrio en el tratamiento de las partes?

Por último, el libro debe permitir dos tipos de lectura: una improvisada, que nos puede llevar del principio al fin sin ningún interés específico, y otra más funcional y puntual: la consulta de un dato o de determinados detalles. Para esto el libro deberá contar con índices claros que no confundan. Un índice introductorio, uno, por lo menos específico o temático, puede duplicar la utilidad del libro. Aunque su destinatarios sean los más pequeños, éstos pueden empezar a conocer que el libro lleva un orden del que se puede disponer cuando se desee y que la información no se encuentra al azar o buscando página por página. Además la lectura de estos índices propone siempre informaciones precisas que provocan una curiosidad inmediata.

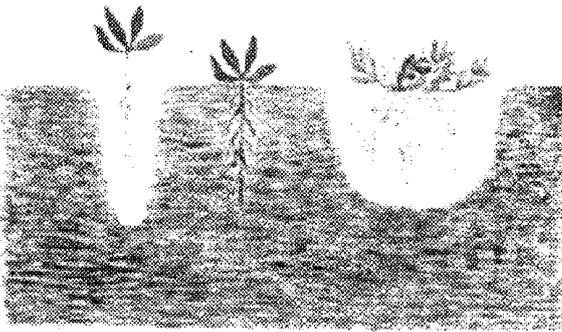
Glosario, bibliografía, datos de interés, documentos de la época o cualquier información adicional pueden hacer del libro un valioso instrumento de trabajo.



GATO PESCADOR

(1) WHITTAKER, K.: *Systematic evaluation method and sources for assessing books*. London, Bingley, 1982.

(2) BROUZENG, P.: *La littérature scientifique et technique en direction des enfants et des jeunes. Quelques considerations*. 12 de diciembre de 1987. Reproducida en: *Nous voulons lire!*, nº 76. Octobre, 1988.



'Cuántos 'maravillosa humanidad', 'asombroso comportamiento', 'fascinante descubrimiento', 'terrible masacre', para describir: el doctor Schweitzer, la reproducción del mejillón, el primer viaje de los niños en Metro y la lucha de los glóbulos blancos contra los microbios. Este 'metalenguaje hiperbólico' oculta un deseo de dramatización abusiva en la descripción orientada a despertar el interés cuando es el fondo y la claridad de la explicación lo que deberían primar. Ello produce obras en las que lo preponderante es la apertura imaginativa, pero cuya eficacia informativa se ve mermada en la misma medida'.

Jean-Noël Souny

B I B L I O G R A F I A

LIBROS

Patte, Geneviève: *¡Dejadles leer!*. Barcelona: Pirene, 1988 (Tiene varios capítulos dedicados en exclusiva al libro documental).

GFEN: *El poder de leer*. Barcelona: Gedisa, 1985 (Dedica espacio a reflexionar sobre la lectura de información, la lectura de un libro científico y de uno matemático).

MONSON, Dianne L.: *Crear lectores activos*. Madrid: Visor, 1989

(Louise J. Zaidi escribe sobre los libros documentales en la biblioteca).

PARMEGANI, Claude-Anne: *Libros y bibliotecas para niños*. Madrid: Fundación G.S. Ruipérez, 1987

(Incluye un interesante capítulo a cargo de Jean-Noël Souny sobre la selección de libros de información),

PIAGET, Jean: *La representación del mundo en el niño*. 6ª ed. Madrid: Morata, 1984

ARTÍCULOS Y REVISTAS

LETRAGORDA (nº 4): Monográfico dedicado a la historia en la literatura infantil.

CLIJ (nº 10): Monográfico dedicado al libro documental.

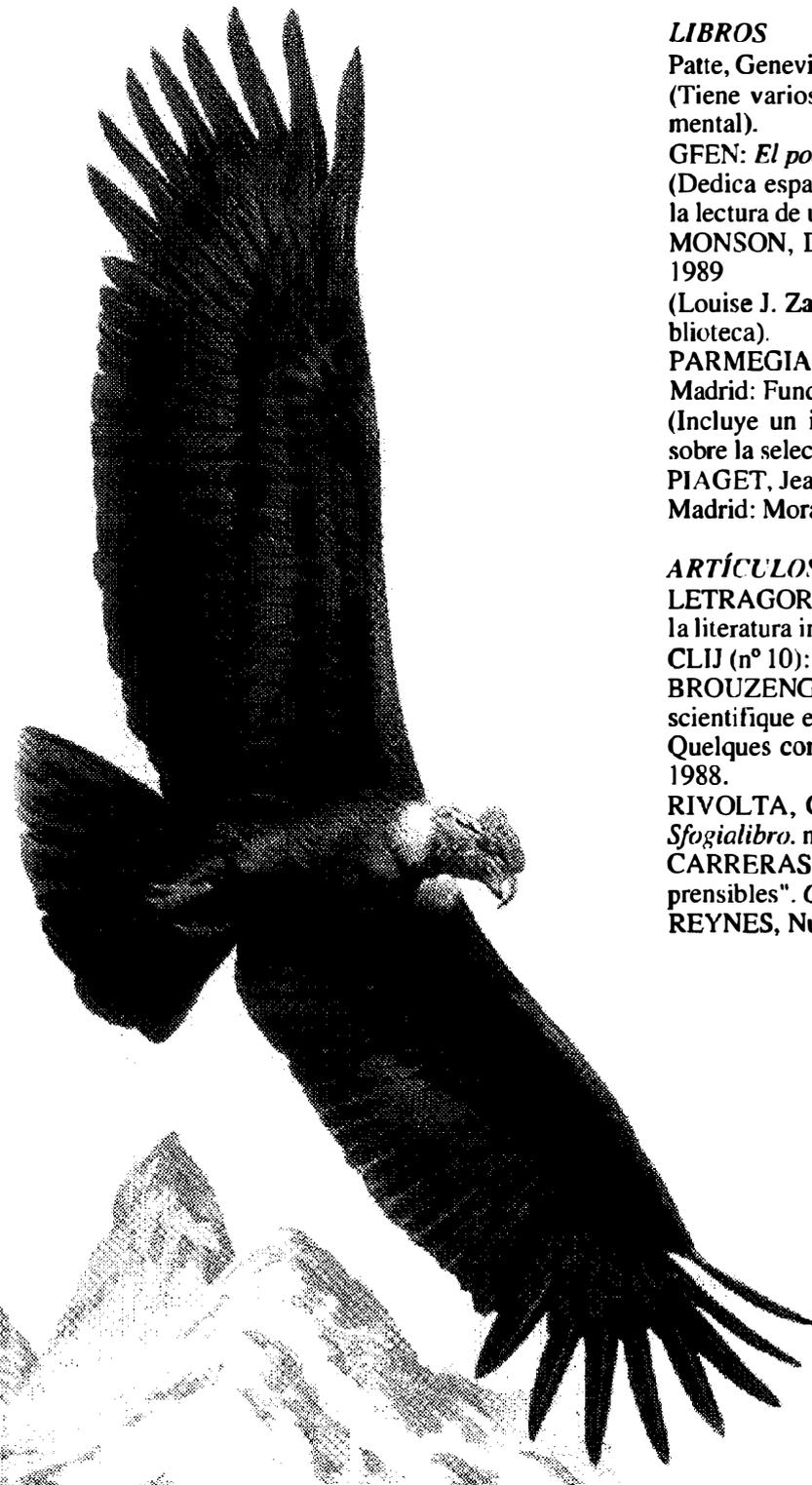
BROUZENG, Paul: "La science en questions: la littérature scientifique et technique en direction des enfants et des jeunes. Quelques considerations". *Nous voulons lire!*. nº 76. Octubre, 1988.

RIVOLTA, Carla y VACCANI, Loredana: "Dentro il libro". *Sfogiabro*. nº 1. 1990.

CARRERAS, Concepció: "Libros científicos, actuales y comprensibles". *CLIJ*. nº 10.

REYNES, Nuria: "Primeros conocimientos". *CLIJ*. nº 10.

CONDOR



EL LIBRO DOCUMENTAL EN EL MERCADO ESPAÑOL: COLECCIONES

La oferta editorial del libro documental no es, en nuestro país, equiparable a la de otros mercados europeos. No obstante, hay más de lo que parece. Las colecciones que aquí se detallan son algunas de las más interesantes de una producción que va en aumento de año en año

* PRINCIPIANTES
** INICIADOS
*** AVANZADOS

TROTAMUNDOS (Everest) **

Libros de bolsillo, editados con mucha calidad en cuanto al papel, el cosido y la impresión; dan una amplia visión del tema elegido en función de diversos aspectos: histórico, social, cultural... El contenido se estructura en varios bloques, precedidos por una pequeña introducción -con un tipo de letra más grande- dando paso a una seleccionada información presentada en doble página. Ampliamente ilustrada, dibujos que parecen fotografías; los pies llevan una información complementaria al texto principal, que remite a otros capítulos. Al final del libro aparecen unos apéndices con información actualizada e incluso añadida, ya que muchos de estos datos pertenecen exclusivamente al territorio español cuando los originales son franceses. Según el tema elegido, se

ofrecen datos prácticos sobre el cuidado de los animales, por ejemplo, o geográficos y turísticos si se refiere a otros lugares. En alguno aparecen refranes comentados, en todos un diccionario con las palabras más difíciles y, finalmente, un completo índice que ayuda a encontrar la información rápidamente. Títulos de la colección aparecidos hasta el momento: *El Perro, Australia, Los polos, El nilo, Las ballenas* y *El Mont Blanc*.



LABOR BOLSILLO JUVENIL (Labor) **

Dentro del amplio catálogo de Labor Juvenil, encontramos, entremezclados con el fondo literario, algunos interesantes títulos documentales. Traducidos la mayoría del inglés, aunque también hay de autores españoles, una quincena de libros de temática variada suponen una propuesta alternativa a lo que hay en el mercado. Rigurosos en cuanto al contenido, originales en cuanto a las actividades sugeridas, los que están referidos a la experimentación despiertan sin duda el espíritu crítico y de investigación en sus lectores. Cierto es que no son muy atractivos, tal vez por la excesiva oferta de libros profusamente ilustrados, pero son unos buenos libros para aquel que quiera profundizar en sus temas.

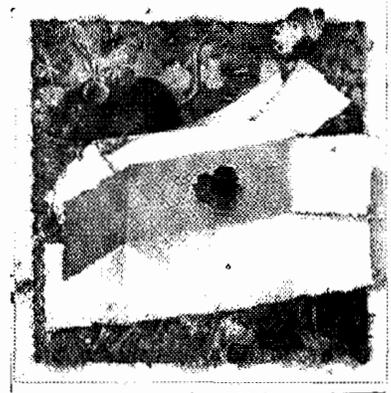
Destacan todos los de Owen Bishop: *Aventuras con animales, con plantas, con microorganismos*; los de David Suzuki: *Exploremos el cuerpo, los sentidos, los insectos*; también *Juegos de física* o *Cuentos con cuentas*; los de cómics y collage de Jordi Vives o los que tratan temas muy específicos y poco usuales como la astronomía, la cerámica, la magia o las bombas de agua.



LOS LIBROS DEL RATON (Lumen) *

Lo más destacado de esta colección de sólo tres títulos es, sin duda, su concepción estética, su diseño. Cuando leemos el nombre de la persona que lo ha llevado a cabo, Rita Marshall, nada nos extraña. Esta diseñadora y fotógrafa norteamericana que ha publicado obras, como la increíble *Capercucita Roja*, cuyas ilustraciones son fotografías que representan la metáfora del tiempo, ha sido ampliamente galardonada y los libros que diseña llevan una impronta personalísima. Cartón rústico gris, enlomado de colores, portadas alteradas como si hubieran sido mordisqueadas y un ratón que asoma por los bordes. Aparentemente parecen libros narrativos y en una buena medida lo son, ya que se toma una historia como hilo conductor -casi siempre con un curioso ra-

tón como protagonista inmerso en un pequeño lío- en la que el lector es parte activa desde la primera página, y nos presentan, por ejemplo, la combinación de colores o la construcción de una casa. Todo ello de manera muy sencilla, sin texto, donde la acción va progresando en complejidad y el lector puede hacer una lectura relajada, pues puede comenzar a "leer" indistintamente de izquierda a derecha, yendo de un lado de la doble página a la otra, pudiendo detenerse para contemplar la belleza y armoniosidad de las ilustraciones.



DE PAR EN PAR (SM) **

Cerca de cuarenta títulos lleva publicados la editorial con una intencionalidad claramente escolar. Libros asequibles, con la información muy seleccionada y que incluyen, en sus páginas finales, láminas a color que pueden ser recortadas para los trabajos o murales. Ilustrados en blanco y negro alternan los dibujos con el texto o con cuadros que dan información adicional, histórica o social.

Algunos títulos son traducidos y otros son de autores españoles. Es interesante mencionar la bibliografía final en español así como las cronologías o glosarios. Libros maneja-

bles, cuyo tono es desenfadado, sin abusar de la información organizando la que aparece para ser leída de manera lineal.

Algunos títulos: *La prehistoria*, *Pompeya*, *Un microordenador y sus secretos*, *El lenguaje de los animales*, *Pasteur*, *Los últimos dinosaurios*, *La conquista del Himalaya*, *La vida de las hormigas*, *La meteorología o los primeros automóviles*.



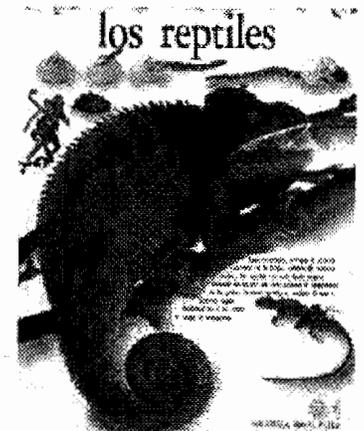
BIBLIOTECA VISUAL (Altea) **

Esta colección, que se inició en 1987, rompe sin duda todos los estereotipos en cuanto a libro documental. Puede observarse con claridad que no son libros creados rápidamente, sino elaborados con lentitud y gracias a un trabajo de equipo en el que están incluidos editores, fotógrafos, diseñadores, maquetistas, impresores y científicos, así como la participación especial de museos e instituciones que han cedido parte de su fondo para ser reproducido. Estos libros, que "enseñan lo que otros libros cuentan", basan su éxito en la imagen. Esta es la auténtica protagonista en el descubrimiento de la información y, para ello, no dudan en presentarla fotografiada y con tal realismo que parece que podemos tocar lo que nos presentan. Casi se diría que los objetos fotografiados acaban de ser posados en la página, tal es el efecto realista de las fotos. Siempre que ha sido posible, la foto ha presentado el objeto en su tamaño real y no se ha dudado en intentar captar los procesos evolutivos tales como la metamorfosis de una oruga o el crecimiento de una planta. Una doble página nos introduce en un aspecto del tema, con una pequeña introducción, nunca excesiva, pero que sí deja curiosidad por adentrarse en otros aspectos que reflejan las ilustraciones. Éstas, así como las fotos, van acompañadas de un texto en letra pequeña rigurosamente documentado y con

información detallada. El papel de alta calidad, así como el cosido de las páginas o las tapas de cartóné, hacen de estos libros un material de uso continuado y para distintos niveles de interés en cuanto a la información. Unos índices exhaustivos permiten la consulta puntual de algún aspecto que, si es insuficiente, puede ampliarse con la bibliografía -actualizada en español- que presenta al final.

También combinan acertadamente información seria y rigurosa con anécdotas y curiosidades que dan una visión de conjunto completa. Esta colección recibió el Premio Gráfico de Bolonia en su apartado juvenil.

Ocho grandes bloques temáticos componen el fondo: "Mundo animal", "Plantas", "Habitats naturales", "Cómo funcionan las cosas", "El planeta tierra", "Arte y artesanía", "Deportes y juegos" y "Ocio". Entre sus títulos *Armas y armaduras*, *De la oruga a la mariposa*, *La música*, *Esqueletos*, *Los fósiles*, *Máquinas voladoras* o *Piedras preciosas y joyas*.

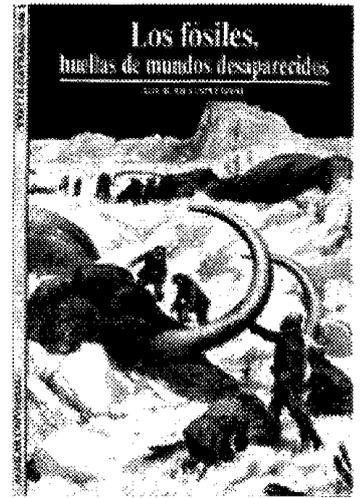


AGUILAR UNIVERSAL (Aguilar) ***

Como reza la campaña publicitaria de esta colección, "jamás se vieron tantas cosas entre la primera y la última página de un libro"; y, añadiríamos, de un libro de bolsillo. Lo que primero llama la atención es que el texto comienza en las guardas: un documento gráfico reflejando un aspecto concreto del tema elegido crea curiosidad por saber algo más. Hojeando las páginas, uno se da cuenta del juego permanente que existe entre texto e imagen, entre lo que se ve y lo que se dice y cómo esto llega por la necesidad que crea la propia imagen de conocer más. No es sólo que cada libro esté escrito por un especialista en la materia, sino que el trabajo que se ha realizado en la maquetación, composición y búsqueda de material complementario, hace que uno inicie la lectura por el placer visual que provocan las fotos, ilustraciones de la época, los gráficos, los esquemas, los croquis explicados, los encartes que presentan documentos de manera especial desplegándose y abriéndose ante nuestros ojos, como si de un libro facsímil se tratara; y el lector terminará acudiendo al texto, que es breve, conciso, riguroso y perfectamente combinado con la imagen. La profusión de documentos y testimonios permite un acercamiento desde distintas perspectivas, no siendo libros parciales en sus interpretaciones o incompletos. Todo este gran bloque, en páginas de alta

calidad, con ilustraciones a todo color, lleva al lector al apartado Testimonios y documentos, donde encuentra anexos con material histórico que apoya o cuestiona el tema: extractos de obras originales, documentos de archivo, correspondencia y artículos periodísticos o científicos. Cronologías, bibliografías actualizadas en español, textos literarios relacionados con el tema, curiosidades e índices contribuyen a hacer de esta colección un modelo de tipo documental; permite diferentes lecturas en función de los intereses o niveles lectores y da la oportunidad de profundizar en el tema si se desea.

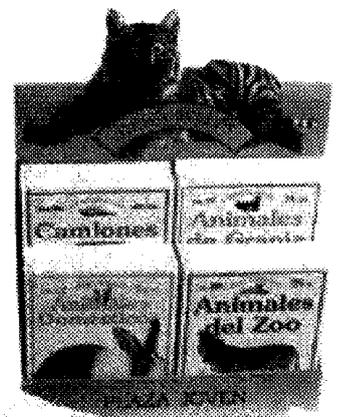
Los temas en que está dividida son arqueología, arquitectura, historia, historias naturales, invención del mundo, literatura, música, pintura, religión y ciencias, y entre los títulos: *Alejandro Magno, Los fósiles, Los vikingos, Esclavos y negreros, Goya, Mahoma, Pompeya, La fiebre del oro, Galileo, Mozart, La tierra de las pieles rojas* o *Ciudades perdidas de los mayas*, por citar algunos.



DESCUBRELOS (Plaza Joven) •

La colección destaca por la novedad de sus planteamientos en cuanto a temas, composición de la información, ilustración, maquetación y, sobre todo, por la edad a la que va destinada. Ya desde la tapa se puede apreciar la alta calidad que tiene el libro y su atractivo: lujosa encuadernación, papel resistente semiacartonado, ilustraciones a todo color... La novedad radica, precisamente, en la ilustración: fotos descontextualizadas son presentadas en la hoja sobre fondo blanco, lo que hace que la atención se centre casi exclusivamente en dicho objeto que, en este caso, es un animal o un objeto del tema elegido. Alrededor de esta figura central, que ocupa una doble página, se han distribuido hábilmente unas pequeñas ilustraciones con detalles seleccionados o presentándola en su hábitat

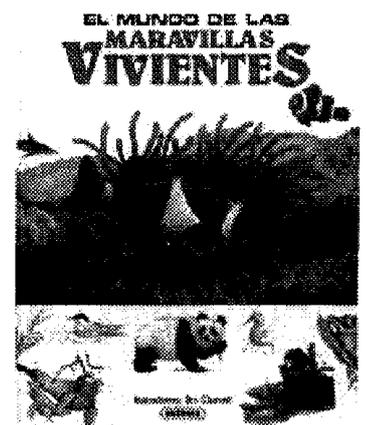
natural. Un texto con letra clara y grande inicia la doble página y las palabras más técnicas se remarcan en la foto central. Así pues, sencillez y un primer inicio al mundo documental, hecho con rigor y seriedad, son las principales características de esta colección que incluye entre sus títulos: *Animales domésticos, Animales del zoo, Animales de la granja, Animales de la jungla, Excavadoras y volquetes, Camiones, Dinosaurios y Coches.*



EL MUNDO DE LAS... (Susaeta) **

Libros tamaño álbum con cubierta cartoné; ya desde la primera hoja se incita a la curiosidad, presentando en una doble página una ilustración y una pregunta: "¿Cuándo y por qué forman los bueyes almizcleros un círculo?". Esta dinámica rige todo el libro: ilustración grande y a color y a la derecha un recuadro con la respuesta, información sobre el animal presentado e ilustraciones complementarias. "¿Por qué se envuelve en algas la nutria marina?" La poderosa llamada a la atención de estas preguntas inimaginables sobre el tema seleccionado ayudan a conocer aspectos curiosos de una manera agradable y poco académica. Textos breves, letra grande, poca información pero toda ella concisa e impor-

tante, unas veces para romper mitos y otras para sensibilizar por determinados aspectos que el lector debe conocer. Al final, un índice completa el volumen. Tal vez es un libro de mucho tamaño para tan poca información, pero para los lectores "perezosos" es una colección interesante que les puede llevar a otros libros más específicos. Un detalle curioso es que no figura el nombre del autor.



MUNDO MARAVILLOSO (SM)

A partir de tres años recomienda la editorial esta colección. Aunque parezca una sugerencia un tanto atrevida, podemos observar cómo la técnica puede ayudar para que esto sea posible. La colección llega de Francia de la innovadora editorial Gallimard y avalada por numerosos premios como el Gutenberg du livre, El premio FNAC al mejor libro para niños o, el más prestigioso, la Mención de Honor del Premio Gráfico Infantil, que, comparado con el premiado, sin duda hubiera debido ocupar su puesto. Activos e innovadores, están llenos de sorpresas: la encuadernación rompe esquemas, presenta tapas acartonadas, "esconden" una espiral que une las sólidas y brillantes hojas, dando de esta manera una flexibilidad al libro útil para estos primeros lectores, al menos de imagen. Y como la imagen es la protagonista, al igual que la cuidada simplicidad, unas hojas transparentes crean una "tercera dimensión" mostrando el interior del objeto elegido.


 TRAS LAS HUELLAS
 RIALP. (Rialp Junior). Madrid: 1989

Once títulos ya han aparecido de esta original colección, traducción del francés en la que, con breves historias rimadas, se presenta un animal y se describen algunos aspectos de su vida cotidiana. El lector, antes de leer la historia ya se aproxima a ella afectivamente, ya que el título de cada libro es un nombre que rima con el animal: *El pato Donato*, *Queco el rebeco*, *Anita la cabrita*, son algunos de los once títulos que ya están en el mercado. Aunque los escritores e ilustradores sean distintos, todos tienen elementos comunes en cuanto a la concepción de la obra. Así la composición del texto es una rima simple; las ilustraciones, a todo color, son sencillas, expresivas y armoniosas. La colección podría definirse como historias para descubrir y amar a los animales.


 VIAJES A TRAVÉS DE LA HISTORIA DEL MUNDO ***
 PLAZA Y JANES (Plaza Joven). Barcelona: 1991.

Esta interesante colección propone al lector una serie de viajes, como investigador anónimo, por determinadas épocas históricas. Y la manera de hacerlo no puede ser más atractiva. Una breve introducción de dos o tres páginas, en la que se incluyen algún mapa y fotografías, sitúa al lector que quiera hacer una lectura ordenada antes de comenzar la misma. El bloque más importante del libro está compuesto por los capítulos que dan paso a las ilustraciones, entre cinco y siete, que representan diferentes aspectos de los temas propuestos. Por ejemplo, el libro sobre Grecia comienza hablando de "El lenguaje de las figuras negras", explicándolas a través de diversos aspectos de su creación; además, comenta los oficios de pastor y pescador, o los guerreros y sus batallas, la caza, la comida y el banquete, el trabajo de las mujeres, los esclavos..., es decir, la vida cotidiana en sus más variados aspectos. Permite, además, una lectura a varios niveles. Los más iniciados, con ayuda del índice de la primera página o del índice temático, pueden hacer una lec-

Esta actividad, que crea el lector y al que sin duda sorprende, le ayuda a codificar la información, a organizarla en su cabeza, superponiendo en las páginas esos detalles que transforman los objetos o los seres que presenta. Esta concepción del libro supuso, en el campo infantil, toda una innovación en la impresión, que es, desde luego, única, y que ayuda a explorar, investigar, avanzar, retroceder... a crear, en definitiva, lectores de libro documental. El texto, breve, va en letra pequeña, dispuesta más bien para ser leída por un adulto.

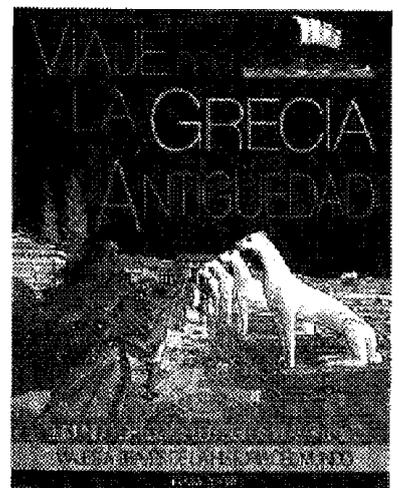


Supone una primera iniciación a los libros de información y proporciona, encubiertos bajo la apariencia de un cuento, datos sobre la vida de los protagonistas. Al final del libro, la última guarda presenta una información más "técnica", siempre para primeros lectores, con características más detalladas del animal. Otros títulos, aparte de los ya citados: *Luiso el erizo*, *Taruga la tortuga*, *Mariquilla la ardilla*, *Carlota la marmota*, *Ramón el ratón*, *Panchito el pollito*, *Chatito el gatito* y *Mimoso el oso*.



tura lenta y tranquila, seleccionando la información que les interese o haciendo una lectura indiscriminada, donde todo llena su curiosidad. Para los que quieren más, los libros incluyen un excelente apéndice con datos, fechas, acontecimientos, fotos e incluso pequeñas biografías de personajes famosos. En algunos títulos se dan datos, por si se va a realizar un viaje, referentes al idioma, la moneda o los lugares más interesantes para visitar.

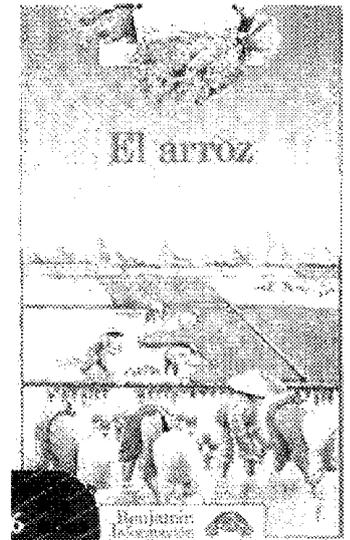
Títulos publicados hasta la fecha: *Roma de los Césares*, *China de los emperadores manchúes*, *Egipto de los faraones*, *Corazón de la Edad Media*, *Rusia de los zares* y *Grecia de la antigüedad*.



ALTEA BENJAMIN INFORMACION (Altea) *

Podemos clasificar esta colección como una de las pioneras en cuanto a presentar libros documentales para los primeros lectores. Se trata de un primer acercamiento al mundo de la información, su manejo y comprensión, y para ello la colección, que tiene ya cerca de cuarenta títulos, presenta un monográfico en cada libro que es tratado con precisión y sencillez y guía al lector en un primer descubrimiento del mundo. La ilustración predomina; el texto, pequeño, claro y con una tipografía grande, da una información concisa y suficiente para este primer lector. Su gran atractivo reside, sobre todo, en la variedad temática; sus títulos conforman un primer acercamiento enciclopédico, en pequeña escala, y su fácil ma-

nejo ha supuesto una verdadera modificación en los hábitos de lectura escolar, pues con estos libros al niño se le predispone mejor al acceso documental. Algunos títulos publicados: *Historia del vidrio, La aventura de la patata, Los tuaregs, El pan o Japón*. Los títulos aparecidos se engloban en tres grandes grupos: "Mundo animal", con diecisiete títulos, "Mundo natural", con siete y "El hombre y las cosas" con más de once.



VENTANA AL MUNDO (Plaza Joven) ***

Colección de temática variada, tal y como indica el nombre de la misma, que, en un formato grande con tapas de cartóné, presenta libros bien editados e ilustrados a todo color, con una selección de temas muy atractivos, generalmente pertenecientes a esa mezcla de ciencia y técnica, vista a través de la historia, que tanto interesa al público lector. *Cómo es la tierra, Cómo ha vivido la humanidad o Cómo vivían los dinosaurios*, son algunos títulos que pueden ayudar a desvelar el misterio de determinados hechos. Cada uno de

los subtemas que componen un título, ocupa una doble página que aporta ilustraciones y textos muy detallados. Otros títulos aparecidos: *Dónde viven los animales, El espacio, Maravillas del mundo, La vida a través del tiempo, La aviación a través de los tiempos, Tiburones, rayas y monstruos marinos y El mundo prehistórico*.



MI PRIMER LIBRO DE... (Molino) *

Lo primero que llama la atención de esta colección es su sorprendente tamaño y exquisita presentación. Dirigida expresamente al joven lector, propone actividades para ser llevadas a cabo. Por esta razón, las fotos que acompañan la descripción de las mismas son de tamaño natural.

A todo color, con una maquetación generosa y unas fotos impecables, unas manos infantiles manipulan todo y muestran los pasos detallados para que el experimento tenga éxito.

En el caso de actividades que requieran el uso de la luz o el fuego, se advierte sobre su posible peligro y se invita al niño a que solicite la ayuda de un adulto. No hay explicaciones científicas exhaustivas, sino que se inten-

ta despertar la curiosidad por determinados fenómenos y por la causa de los mismos de una manera rigurosa.

En el libro dedicado a la ecología, por ejemplo, se ofrecen detalles muy prácticos para tener una actitud positiva y activa frente a la conservación del medio ambiente.

Los títulos publicados son: *Ciencia, Ecología, Fiestas, Manualidades y Cocina*.



LOS PEQUEÑINES (Anaya) *

Jan Ormerod

Libros para los más pequeños donde los conocimientos que se quieren dar van hábilmente encubiertos en una historia donde el humor parece ser la clave fundamental. Todos giran en torno al descubrimiento y reconoci-

miento de uno mismo. De formato pequeño, manejables, resistentes por estar encuadernados en cartóné, permiten, gracias a la letra grande y a un texto claro, un primer encuentro con el mundo de las letras y palabras.

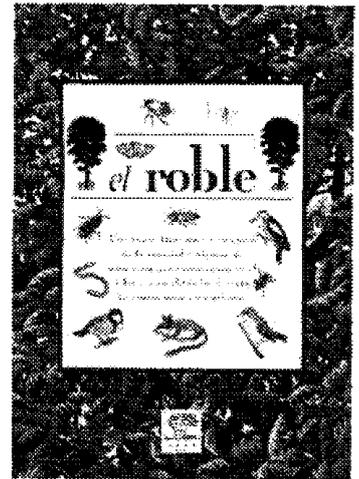
Las ilustraciones -a color- no son muy recargadas teniendo los detalles justos para captar el sentido de lo que dice el texto y ampliarlo.

Títulos publicados: *Nuestro peque, Bubi cuenta, Hago el ganso e Igual que yo*.

LIBROS ARBOL (Aura Comunicación) **

Estos libros tan especiales rompen cualquier esquema de libro ya que, como indica el título de la colección, son libros que se despliegan mostrando el árbol en su totalidad. Pero su verdadera originalidad consiste en lo novedoso del enfoque y presentación del árbol seleccionado: la vida animal y vegetal propia del hábitat como pájaros, insectos, mamíferos y plantas que están en relación con los árboles. La mayor parte de este desplegable lo forma un gran dibujo del árbol en el que se resaltan determinados animales o plantas; a la derecha una franja en blanco da explicaciones sobre lo que se resalta. Si se hiciera una lectura con el libro cerrado se puede saber, gracias a un pequeño dibujo en blanco y negro del árbol, cuál es la parte en la que uno se encuentra. Un lado del libro lo dedica a presentar el árbol en primavera-vera-

no y el otro otoño-invierno, permitiendo una observación minuciosa. Una última página nos muestra distintos aspectos de los árboles con el hombre: su interacción, para qué se utiliza y un poco de historia. También hay mapas con las distintas variedades y su distribución en el mundo. Una colección, en definitiva, sugerente, atractiva y rigurosa que nos acerca de manera original a aspectos que, en un libro tradicional, quedan excesivamente parcializados.



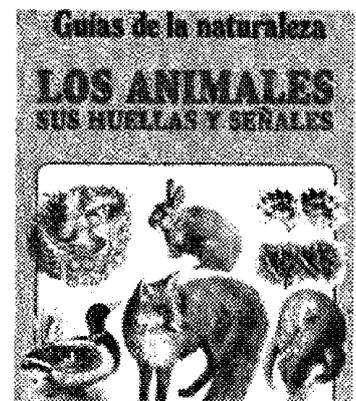
GUIAS DE LA NATURALEZA (Juventud) **

Desde que aparecieron, en 1980, han sido acogidas con éxito en el mercado, debido a una muy buena conjunción de producto y precio. De bolsillo, ilustradas a todo color y con ilustraciones de mucho realismo, estas guías son un primer acercamiento al tema seleccionado.

Cómo diferenciar una especie de otra, conocer la flora de un determinado ambiente o apreciar las cualidades de algunas razas con nombre científico incluido, convierten estas guías en perfectos mini-manuales para empezar un estudio.

Además de la descripción detallada, aparecen al final del libro unas páginas que dan propuestas prácticas para crear

investigadores que observen, experimenten, extraigan conclusiones y respeten el medio ambiente español. Este último bloque incluye datos de revistas, asociaciones e índices temáticos. Diecisiete títulos han aparecido hasta la fecha: *Perros, Gatos, Mariposas, Los animales, sus huellas y señales, Dinosaurios, Flores, Rocas y minerales y El cielo de noche*.



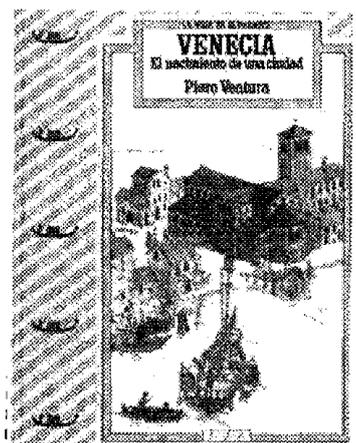
LA VIDA EN EL PASADO (Anaya) **

Ciudades, personajes relevantes o temas genéricos sirven de argumento central para informarnos de los aspectos más importantes de la época a la que pertenecen. Formato tamaño folio, tapas rústicas e ilustraciones a todo color. La información se da a través de un breve texto y de las explicaciones que acompañan a los dibujos. Unos libros son más densos que otros, pero en general incluyen lo más significativo en temas como las fiestas, los actos culturales o curiosidades.

En algunos volúmenes no existe índice general; en aquellos en los que el tema se ha desarrollado más, se echan en falta

índices detallados, lo que obliga a hacer una lectura seguida o ateniéndose al índice general. Todos incluyen una bibliografía en español para poder ampliar el tema.

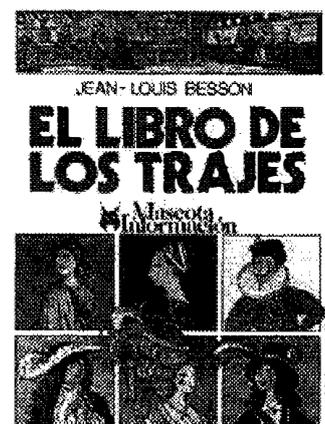
Algunos de los títulos: *La vida en tiempos de Jesús de Nazareth, Las primeras civilizaciones, El imperio romano, La leyenda de Ulises, Pompeya, Venecia y La Edad Media*



ALTEA MASCOTA INFORMACIÓN (Altea) **

En la misma línea que Benjamín Información, pero ajustado a un público que ya ha manejado este tipo de libros, que tiene interés por otros temas o que desea profundizar en algunos de ellos, incorpora índices temáticos y una variedad de datos que hacen que su lectura sea más completa y, en algunos casos, más selectiva. La selección está pensada a la manera de una biblioteca temática, con una metodología original, dirigida especialmente a niños y niñas a partir de ocho años. Los autores son, generalmente, autores de gran presti-

gio en su especialidad. Dos grandes grupos componen el fondo: "Naturaleza", con once títulos y "Humanidad", con nueve. En cuanto a los títulos: *El libro de los marinos, El libro de los pintores, El libro de los locos voladores, El libro de los exploradores, El libro de la mitología o El libro de las religiones* componen el fondo.



UN LUGAR, UNOS HOMBRES, UNA HISTORIA
(Ediciones Mensajero) **

La colección es una selección de determinados lugares representativos de la forma de vida de otras épocas. Analizando con detalle las costumbres, la tipología humana, las fiestas, las relaciones con los otros, los estratos sociales, las actividades comunitarias o las profesiones, podemos llegar a comprender la manera de vivir y concebir el mundo de entonces.

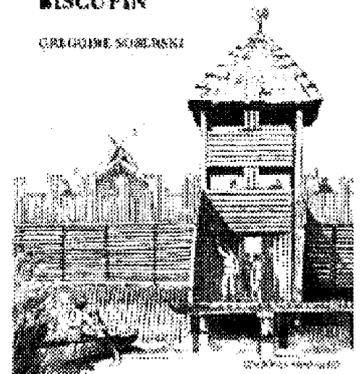
Una página doble centra un aspecto de cada tema y la ilustración acompaña al texto que se presenta como el más im-

portante en cuanto a información se refiere, ya que las ilustraciones sólo llevan indicaciones o datos muy concretos que nos llevan a esas épocas.

Algunos de los títulos publicados en esta colección hasta la fecha son: *La Prehistoria, Ciudad fortificada en la Edad de Hierro, Ciudad griega bajo Pericles: Atenas y Una aldea en la Edad Media.*

UNA CIUDAD FORTIFICADA EN LA EDAD DE HIERRO
BISCUPIN

GALGOLBE SOBRIANSKI



NUESTRO MUNDO EN PELIGRO (Parramón) *

Cuatro títulos publicados hasta el momento: *La lluvia ácida, La deforestación tropical, El efecto invernadero y La capa de Ozono*, proponen una primera iniciación a estos temas. Ampliamente ilustrada, con poco texto pero muy concreto, permite distintos tipos de lectura: la letra más grande introduce el tema, y la pequeña complementa la información dada al principio. Para primeros lectores, la colec-

ción presenta determinados aspectos que reflejan lo más inquietante de los temas tratados: causas y efectos sobre las personas y los seres vivos en general. Se apuntan algunas soluciones alternativas. Los libros finalizan con un glosario y un pequeño índice.

La primera revista que hay que leer

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN



1 año (10 números): 4.500 ptas. IVA incluido (España)
Extranjero y envíos aéreos: 5.500 ptas.
Números atrasados: 700 ptas (+ gastos de envío)

Deseo recibir la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Organismo/Empresa

Cargo

Nombre y apellidos

Dirección

Código Postal. Población

Teléfono. C.I.F./D.N.I

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

- Domiciliación bancaria
- Talón nominativo a favor de TILDE, SERVICIOS EDITORIALES, S.A.
- Giro postal nº.....
- Contra reembolso
- Contra presentación factura

Enviar a TILDE SERVICIOS EDITORIALES. Baeza 4. Of. 4. 28002 MADRID

PUEDE FOTOCOPIARSE.